



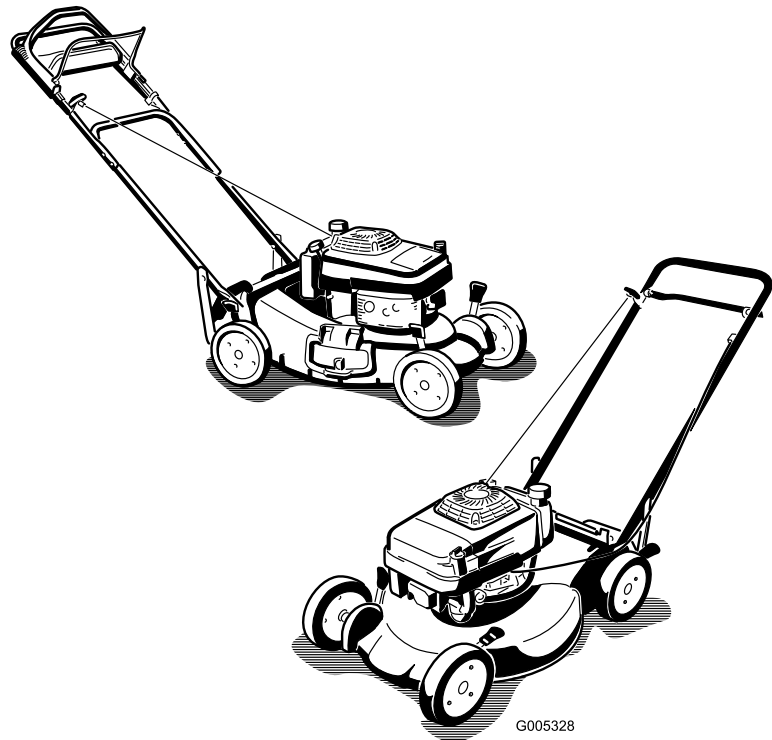
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Tondeuse Commercial PT21

N° de modèle 22163—N° de série 270000001 et suivants

N° de modèle 22164—N° de série 270000001 et suivants



G005328

et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

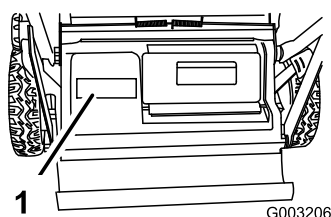


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques,

Table des matières

Introduction.....	2
Sécurité	3
Sécurité générale de la tondeuse	3
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Mise en service.....	6
1 Montage du guidon.....	6
2 Plein d'huile du carter moteur.....	7
3 Réglage de la hauteur du guidon.....	7
Vue d'ensemble du produit	8
Utilisation.....	9
Contrôle du niveau d'huile moteur	9
Plein du réservoir de carburant.....	9
Démarrage du moteur	11
Arrêt du moteur	12
Utilisation de la commande	
d'autotraction.....	12
Réglage de la hauteur de coupe.....	13
Recyclage de l'herbe coupée.....	13
Éjection latérale de l'herbe coupée	14
Conseils d'utilisation.....	15
Entretien	16
Programme d'entretien recommandé	16
Lubrification	16
Lubrification des engrenages des roues.....	16
Entretien du moteur	17
Entretien du filtre à air	17
Vidange et remplacement de l'huile	
moteur	17
Entretien de la bougie.....	17
Entretien du système d'alimentation.....	18
Vidange du réservoir de carburant et nettoyage	
du filtre à carburant	18
Entretien de la lame	19
Entretien de la lame de coupe.....	19
Nettoyage.....	20
Nettoyage du dessous du carter de	
tondeuse	20
Remisage.....	21
Préparation du système d'alimentation	21
Préparation du moteur.....	21
Informations générales	21
Remise en service après remisage	22
Dépistage des défauts	23

Sécurité

Cette tondeuse est conforme aux ou dépasse les normes de sécurité CPSC relatives aux lames pour les tondeuses autotractées et les spécifications de la norme B71.4 de l'American National Standards Institute en vigueur au moment de la production.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

La société Toro a conçu et testé votre tondeuse pour qu'elle fonctionne correctement et sans danger à condition de respecter rigoureusement les instructions de sécurité qui suivent. **Le non-respect de ces instructions peut causer des accidents.**



Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.

Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître le produit, il est essentiel que vous-même, et tout autre utilisateur de la machine, lisiez et compreniez le contenu de ce guide avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité Figure 2 qui signifie Prudence, Attention ou Danger et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser.

Sécurité générale de la tondeuse

Cette tondeuse peut sectionner les mains et les pieds et projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves ou mortels.

Les instructions suivantes sont issues de la norme ANSI/OPE B71.4-2004.

Formation

- Lisez le manuel de l'utilisateur et toute autre documentation de formation. Il incombe au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.)

qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.

- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne laissez jamais un enfant ou une personne non-qualifiée utiliser la machine ou en faire l'entretien. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Préparation

- N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.
- Portez des vêtements appropriés, y compris un casque, des lunettes de protection et des protège-oreilles. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Examinez la zone de travail et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine (pierres, jouets, câbles, etc.).
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez un carburant quel qu'il soit, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
 - N'utilisez que des récipients homologués.
 - Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche. Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein. Ne fumez pas.
 - Ne faites jamais le plein et ne vidangez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas la machine.

Utilisation

- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- N'utilisez la machine que sous un bon éclairage et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.

- Le moteur ne doit être mis en marche que depuis la position de conduite.
 - Veillez à ne pas perdre l'équilibre, surtout lors des manœuvres en marche arrière. Marchez, ne courez pas ! Ne travaillez jamais sur de l'herbe humide, au risque de glisser.
 - Ralentissez et soyez particulièrement prudent sur les pentes. Déplacez-vous toujours transversalement sur les pentes. L'état de la surface de travail peut modifier la stabilité de la machine. Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de dénivellations.
 - N'utilisez pas la machine sans avoir installé le bac à herbe ou le déflecteur.
 - Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
 - Arrêtez-vous sur une surface plane et arrêtez le moteur avant de quitter le poste de conduite pour quelque raison que ce soit, y compris pour vider le bac à herbe ou déboucher l'éjecteur.
 - Arrêtez la machine et examinez l'état de la lame si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
 - N'approchez pas les pieds et les mains des plateaux de coupe.
 - Avant de faire marche arrière, vérifiez derrière vous que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
 - Tenez les personnes et les animaux à distance.
 - Ralentissez et soyez prudent quand vous traversez des routes et des trottoirs. Arrêtez la lame si vous ne tondez pas.
 - Sachez dans quel sens s'effectue l'éjection et faites en sorte qu'elle ne soit dirigée vers personne.
 - N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
 - Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, et pour la décharger.
 - Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- d'entraînement, le silencieux et le moteur pour éviter les risques d'incendie. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine à l'écart de toute flamme.
 - Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez ou transportez la machine. Ne stockez pas le carburant à proximité d'une flamme et ne vidangez pas le réservoir de carburant à l'intérieur.
 - Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
 - Débranchez la bougie avant d'effectuer des réparations.
 - Examinez la lame avec prudence. Touchez la lame uniquement avec des gants ou après l'avoir enveloppée dans un chiffon, et toujours avec précaution. Remplacez toujours la lame si elle est défectueuse. N'essayez jamais de la redresser ou de la souder.
 - N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces en mouvement. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
 - Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.

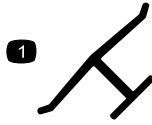
Entretien et remisage

- Arrêtez le moteur et débranchez la bougie. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur le plateau de coupe, le dispositif

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



98-4387

1. Attention – portez des protège-oreilles.



105-6838



110-4989

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Boulon à tête ovale (modèle 22163 uniquement)	2	Montez le guidon.
	Boulon à tête ovale (modèle 22164 uniquement)	4	
	Boulon à tête hexagonale (modèle 22164 uniquement)	2	
	Contre-écrou (modèle 22163 uniquement)	2	
	Contre-écrou (modèle 22164 uniquement)	6	
	Partie supérieure du guidon (modèle 22164 uniquement)	1	
	Serre-câble	1	
2	Aucune pièce requise	–	Remplissez le carter moteur.
3	Aucune pièce requise	–	Réglez la hauteur du guidon.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

1

Montage du guidon

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Boulon à tête ovale (modèle 22163 uniquement)
4	Boulon à tête ovale (modèle 22164 uniquement)
2	Boulon à tête hexagonale (modèle 22164 uniquement)
2	Contre-écrou (modèle 22163 uniquement)
6	Contre-écrou (modèle 22164 uniquement)
1	Partie supérieure du guidon (modèle 22164 uniquement)
1	Serre-câble

Procédure

- Fixez la partie supérieure du guidon à la partie inférieure avec 4 boulons à tête ovale et 4 contre-écrous (modèle 22164 uniquement).

- Sur le carter de la tondeuse, enlevez les boulons et rondelles servant à fixer le guidon au carter (modèle 22163 uniquement).
- Placez le guidon en position d'utilisation.
- Fixez le guidon au carter au moyen des boulons et rondelles déposés à l'étape 2 (modèle 22163 uniquement), mais ne les serrez pas (Figure 3).

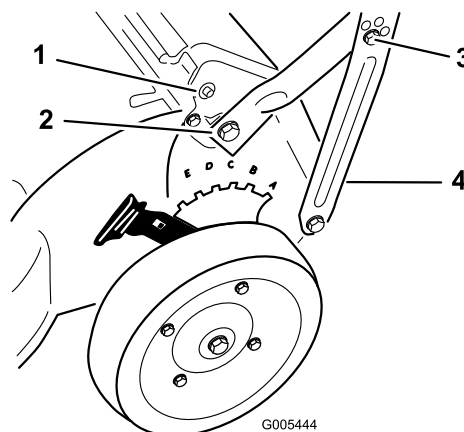


Figure 3

- | | |
|---|--|
| 1. Capuchon d'extrémité de la tige de volet arrière | 3. Boulon à tête hex. (modèle 22164 uniquement) ou boulon à tête ovale (modèle 22163 uniquement) (2) |
| 2. Boulon et rondelle (2) | 4. Support de guidon (2) |

Vue d'ensemble du produit

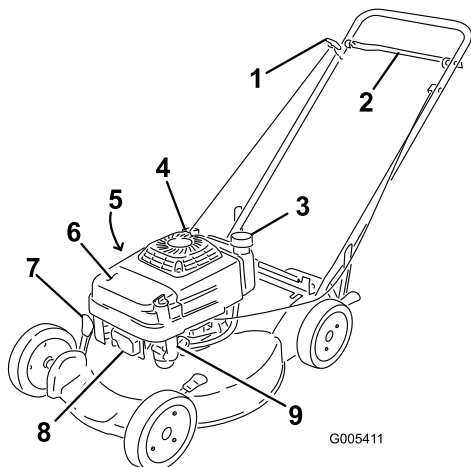


Figure 5
Modèle 22163

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Poignée du lanceur | 6. Filtre à air |
| 2. Barre de commande de la lame | 7. Levier de hauteur de coupe (4) |
| 3. Réservoir de carburant | 8. Bougie |
| 4. Bouchon de remplissage/jauge | 9. Amorceur |
| 5. Éjection latérale | |

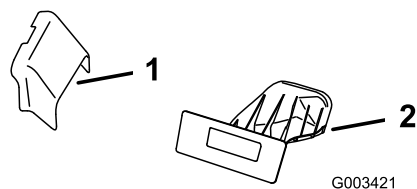


Figure 7

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Éjecteur latéral | 2. Obturateur d'éjecteur arrière (en place) |
|---------------------|---|

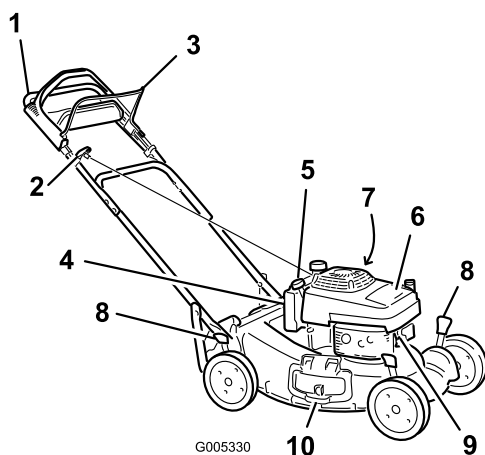


Figure 6
Modèle 22164

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Partie supérieure du guidon | 6. Filtre à air |
| 2. Poignée du lanceur | 7. Amorceur |
| 3. Barre de commande de la lame | 8. Levier de hauteur de coupe (4) |
| 4. Réservoir de carburant | 9. Bougie |
| 5. Bouchon de remplissage/jauge | 10. Éjection latérale |

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Chaque fois que vous utilisez la machine, vérifiez le bon fonctionnement du système d'autotraction et de la barre de commande de la lame. La machine et la lame doivent s'arrêter quand vous relâchez la barre de commande de la lame. Si ce n'est pas le cas, consultez un concessionnaire agréé.



Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA, susceptible d'entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protège-oreilles pour utiliser la machine.



Figure 8

1. Attention – portez des protège-oreilles.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Versez 0,65 litre (22 oz) d'huile dans le carter initialement. Utilisez exclusivement une huile détergente de haute qualité, de densité SAE 30 ou SAE 10W30, de classe de service API (American Petroleum Institute) SF, SG, SH ou SJ.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le niveau d'huile arrive entre les repères maximum (Full) et minimum (Add) de la jauge (Figure 9).

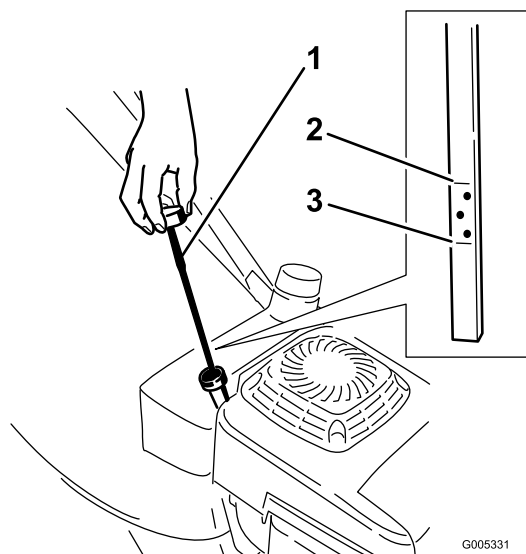


Figure 9

1. Jauge d'huile
2. Niveau max.
3. Niveau min.

Remarque: Quand le carter moteur est vide, remplissez-le environ aux 3/4, puis suivez la procédure décrite dans cette section.

1. Placez la tondeuse sur un sol plat et horizontal.
 2. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage (Figure 9).
 3. Dévissez le bouchon et sortez la jauge.
 4. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
 5. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage, **sans la visser**.
 6. Sortez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile (Figure 9).
 7. Si le niveau n'atteint pas le repère minimum (Add) de la jauge, versez lentement juste assez d'huile dans le goulot de remplissage pour amener le niveau jusqu'au repère maximum (Full).
- Important:** Ne faites pas tourner le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine d'endommager le moteur. Si vous avez mis trop d'huile dans le carter, videz l'excédent pour ramener le niveau à la marque du plein.
8. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage et vissez fermement le bouchon dans le sens horaire.

Plein du réservoir de carburant

Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus. Pour garantir la fraîcheur de l'essence, n'achetez pas plus que la quantité

que vous comptez utiliser en un mois. L'utilisation d'essence sans plomb réduit la formation de dépôts dans la chambre de combustion et augmente la durée de vie du moteur. S'il est impossible de vous procurer de l'essence sans plomb, vous pouvez utiliser de l'essence avec plomb.

Important: N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

Important: N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou d'essence blanche. Ces carburants pourraient endommager le circuit d'alimentation.

Important: N'utilisez pas d'essence conservée depuis la saison précédente.



Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez toute essence répandue.
- Ne remplissez pas le réservoir complètement. Le niveau d'essence doit se trouver entre 6 et 13 mm (1/4 et 1/2") sous la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues et des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.
- N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.



Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage et enflammer l'essence. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

Utilisez régulièrement un stabilisateur/conditionneur de carburant, tant en période d'utilisation qu'en période de remisage. Un stabilisateur/conditionneur nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts gommeux pendant le remisage.

Important: N'utilisez pas d'autres additifs de carburant qu'un stabilisateur/conditionneur. N'utilisez pas de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Figure 10).

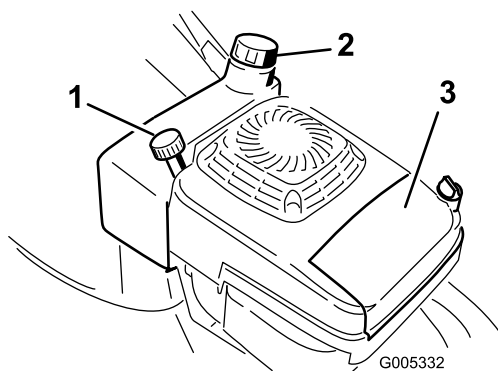


Figure 10

1. Bouchon de remplissage/jauge
2. Bouchon du réservoir de carburant
3. Filtre à air

2. Retirez le bouchon du réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'essence sans plomb jusqu'à 6 à 13 mm (1/4" à 1/2") du haut du réservoir. **L'essence ne doit pas monter dans le goulot de remplissage.**

Important: Laissez 6 mm (1/4") de libre en dessous du haut de réservoir pour permettre à l'essence de se dilater.

4. Remettez le bouchon du réservoir et essuyez l'essence éventuellement répandue.

Démarrage du moteur

1. Branchez la bougie (Figure 11).

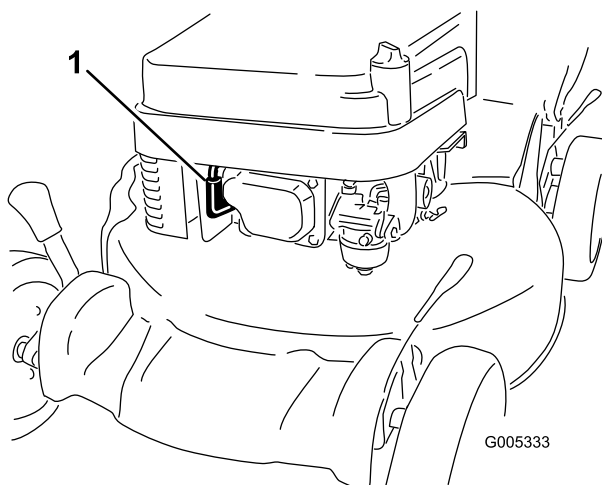


Figure 11

1. Fil de bougie

2. Appuyez fermement sur l'amorceur avec le pouce (Figure 12).

Remarque: N'appuyez pas trop longtemps sur l'amorceur pour éviter de noyer le moteur.

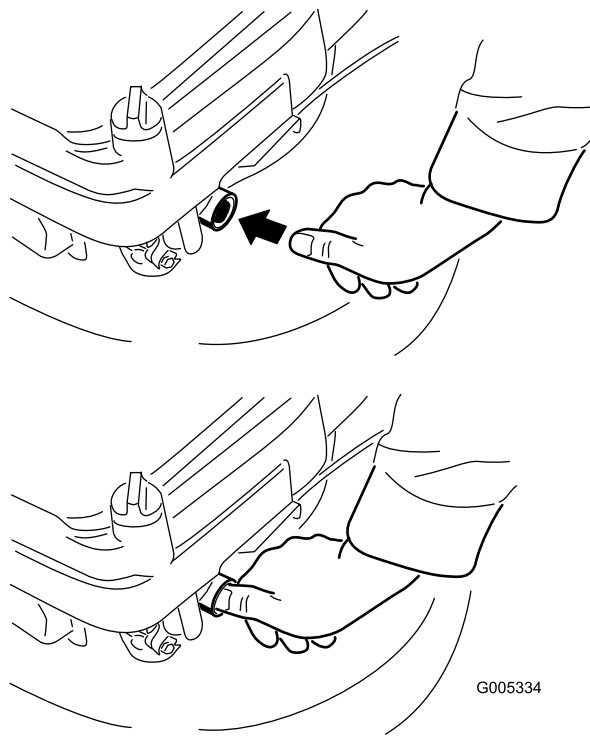


Figure 12

3. Maintenez la barre de commande de la lame contre le guidon (Figure 13) ou (Figure 14).

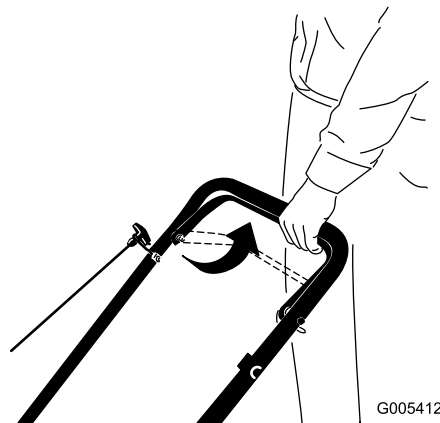


Figure 13
Modèle 22163

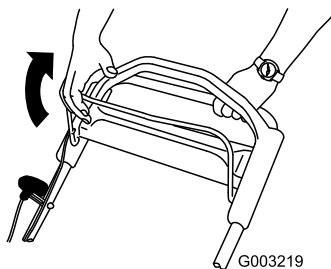


Figure 14
Modèle 22164

-
4. Tirez sur la poignée du lanceur (Figure 15) ou (Figure 16).

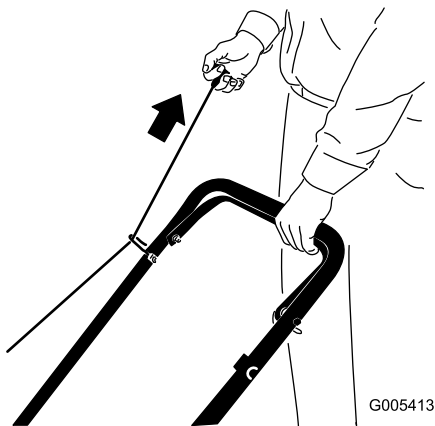


Figure 15
Modèle 22163

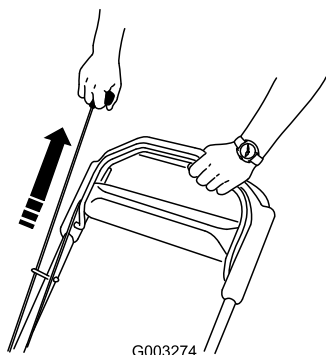


Figure 16
Modèle 22164

-
5. Si le moteur ne démarre pas après 1 ou 2 tentatives au lanceur, appuyez 1 ou 2 fois sur le bouton d'amorçage et essayez de le remettre en marche.

Remarque: Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez un réparateur agréé.

Arrêt du moteur

1. Relâchez la barre de commande de la lame (Figure 17).

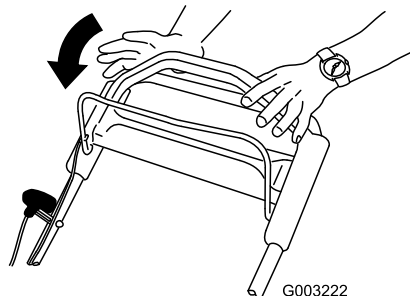


Figure 17

-
2. Lorsque le moteur s'arrête, retirez la clé de contact avant de laisser la tondeuse sans surveillance.

Important: Lorsque vous relâchez la barre de commande de la lame, le moteur et la lame doivent s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, arrêtez immédiatement d'utiliser la tondeuse et adressez-vous à un concessionnaire agréé.

Utilisation de la commande d'autotraction

Modèle 22164 uniquement

Pour actionner l'autotraction, il vous suffit d'avancer, les mains posées sur la partie supérieure du guidon et les coudes serrés ; la tondeuse avance automatiquement à votre rythme (Figure 18).

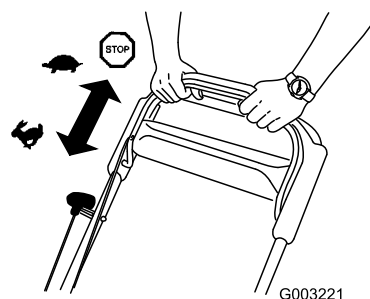


Figure 18

Réglage de la hauteur de coupe



Pendant le réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de toucher la lame en mouvement et de vous blesser gravement.

- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Ne mettez pas les doigts sous le carter de tondeuse quand vous réglez la hauteur de coupe.



Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud et risque de vous brûler gravement. Ne vous approchez pas du silencieux encore chaud.

Choisissez la hauteur de coupe voulue. Réglez les quatre roues à la même hauteur.

Remarque: Pour élever le plateau de coupe, déplacez les 4 leviers de hauteur de coupe en avant ; pour abaisser le plateau, ramenez tous les leviers en arrière (Figure 19).

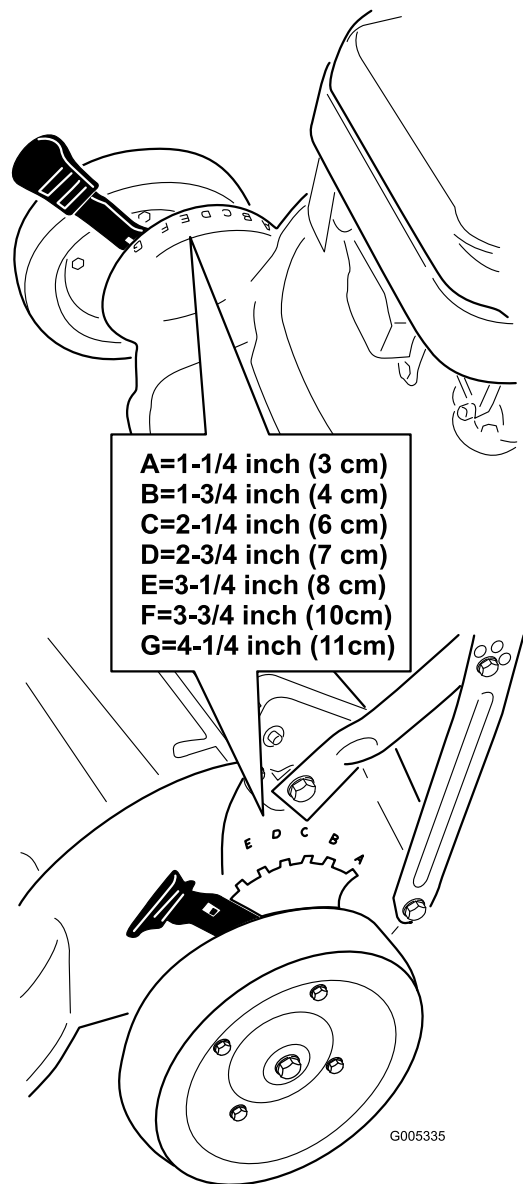


Figure 19

Recyclage de l'herbe coupée

À la livraison, votre tondeuse est prête à recycler l'herbe et les feuilles coupées pour nourrir votre pelouse.

Si le bac à herbe est monté sur la tondeuse, retirez-le (voir Retrait du bac à herbe) avant de procéder au recyclage. Si l'éjecteur latéral est monté sur la tondeuse, retirez-le et verrouillez le volet latéral (voir Retrait de l'éjecteur latéral) avant de procéder au recyclage de l'herbe coupée.

Important: Assurez-vous que l'obturateur de l'éjecteur arrière est en place avant de procéder au recyclage (Figure 20).

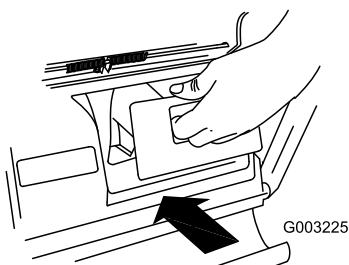


Figure 20

Éjection latérale de l'herbe coupée

Utilisez l'éjection latérale quand vous tondez de l'herbe très haute.

Si le bac à herbe est monté sur la tondeuse, retirez-le et insérez l'obturateur d'éjection arrière (voir Retrait du bac à herbe) avant de procéder à l'éjection latérale de l'herbe.

Important: Assurez-vous que l'obturateur de l'éjecteur arrière est en place avant de procéder au recyclage (Figure 21).

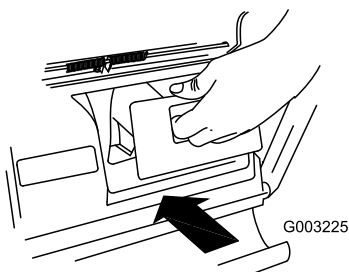


Figure 21



La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

Pose de l'éjecteur latéral

1. Déverrouillez le volet d'éjection latérale (Figure 22).

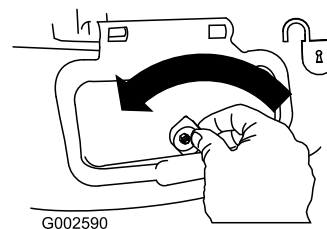


Figure 22

2. Soulevez et ouvrez le volet d'éjection latérale (Figure 23).

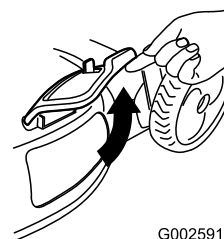


Figure 23

3. Montez l'éjecteur latéral et rabattez le volet sur l'éjecteur (Figure 24).

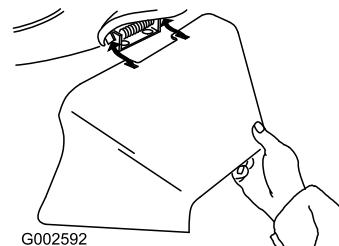


Figure 24

Retrait de l'éjecteur latéral

Pour retirer l'éjecteur latéral, inversez la procédure de montage décrite plus haut.

Important: Verrouillez le volet d'éjection latérale après l'avoir fermé (Figure 25).

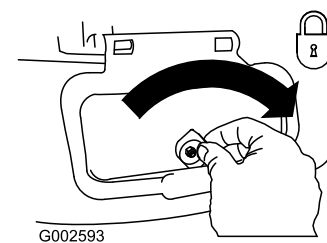


Figure 25

Conseils d'utilisation

Recommandations générales

- Maintenez la lame bien affûtée tout au long de la saison de tonte. De temps à autre, limez les ébréchures de la lame.
- Remplacez la lame dès que nécessaire par une lame Toro d'origine.
- Ne tondez que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglomérer sur la pelouse et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.



En travaillant sur l'herbe ou les feuilles humides, vous risquez de glisser et de vous blesser gravement si vous touchez la lame en tombant.

Ne tondez que si l'herbe est sèche.

- Nettoyez le dessous du carter de tondeuse après chaque utilisation (voir Nettoyage du carter de tondeuse).
- Maintenez le moteur en bon état de marche.
- Sélectionnez la vitesse la plus élevée pour obtenir une qualité de coupe optimale.



Si le régime moteur est plus rapide que le réglage d'usine prévu, la tondeuse risque de projeter un éclat de lame ou un morceau du moteur en direction de l'utilisateur ou des personnes à proximité et causer des blessures graves ou mortelles.

- **Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.**
- **Adressez-vous à un réparateur agréé si vous pensez que le régime moteur est supérieur à la normale.**

- Nettoyez fréquemment le filtre à air. Le broyage de l'herbe et des feuilles soulève plus de déchets et de poussières susceptibles d'obstruer le filtre à air et de réduire les performances du moteur.

Tonte de l'herbe

- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. Pendant les grosses chaleurs, il est

préférable de régler la hauteur de coupe à 57 mm (2-1/4"), 70 mm (2-3/4") ou 83 mm (3-1/4"). Ne tondez l'herbe que sur 1/3 de sa hauteur à chaque fois. N'utilisez pas une hauteur de coupe inférieure à 57 mm, sauf si l'herbe est clairsemée ou à la fin de l'automne quand la pousse commence à ralentir

- Si l'herbe fait plus de 15 cm (6"), effectuez un premier passage à vitesse réduite à la hauteur de coupe la plus haute. Effectuez ensuite un deuxième passage à une hauteur de coupe inférieure pour obtenir une coupe plus esthétique. L'herbe trop longue se dépose en paquets sur la pelouse et risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alternez la direction de la tonte. Cela permet de disperser les déchets plus uniformément et d'obtenir une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :

- Aiguissez la lame.
- Tondez en avançant plus lentement.
- Augmentez la hauteur de coupe.
- Tondez plus souvent.
- Empiétez sur les passages précédents pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Réglez la hauteur de coupe des roues avant un cran en dessous de celle des roues arrière. Par exemple, réglez les roues avant à 57 mm (2-1/4") et les roues arrière à 70 mm (2-3/4").

Hachage de feuilles

- Après la tonte, 50% de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. À cet effet, vous devrez peut-être repasser plusieurs fois sur les feuilles.
- Si la couche de feuilles est mince, réglez toutes les roues à la même hauteur.
- Si la couche de feuilles fait plus de 12,7 cm (5") d'épaisseur, réglez les roues avant un ou deux crans plus haut que les roues arrière. Cela facilite le passage des feuilles sous la tondeuse.
- Ralentissez la vitesse de déplacement si les feuilles ne sont pas hachées assez menues.
- S'il y a beaucoup de feuilles de chêne, il peut être utile de chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez et changez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le niveau d'huile moteur.• Vérifiez régulièrement que la lame n'est pas usée ni endommagée.• Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse.
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none">• Lubrifiez les engrenages des roues arrière.• Nettoyez le filtre à air (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez et changez l'huile moteur (plus fréquemment si vous utilisez la machine dans une atmosphère poussiéreuse).
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la bougie.
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez l'élément en papier (plus souvent si l'atmosphère est très poussiéreuse).
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none">• Vidange du réservoir de carburant et nettoyage du filtre à carburant.

Important: Reportez-vous au *Manuel d'utilisation du moteur* pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.



Si vous laissez la bougie branchée, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

Débranchez la bougie avant de procéder à tout entretien. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.

Lubrification

Lubrification des engrenages des roues

Une fois par an, lubrifiez chaque roue **arrière** avec de la graisse.

1. Essuyez les graisseurs situés juste à l'intérieur des roues arrière avec un chiffon propre (Figure 26).

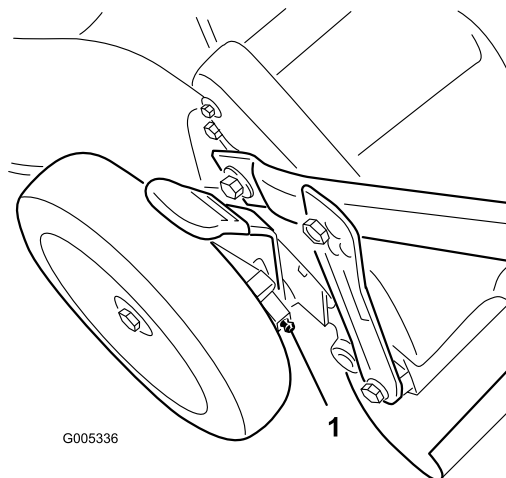


Figure 26

1. Graisseur

2. Raccordez un pistolet à graisse à chaque graisseur et injectez deux ou trois jets de graisse universelle au lithium N° 2.

Entretien du moteur

Entretien du filtre à air

Nettoyez le préfiltre en mousse toutes les 25 heures de fonctionnement. Remplacez l'élément en papier tous les ans ou toutes les 300 heures de fonctionnement. Remplacez-le plus souvent si vous travaillez dans une atmosphère poussiéreuse.

Important: N'utilisez pas le moteur sans filtre à air complet, sous peine de l'endommager gravement.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Retirez les vis de fixation du couvercle du filtre à air (Figure 27).

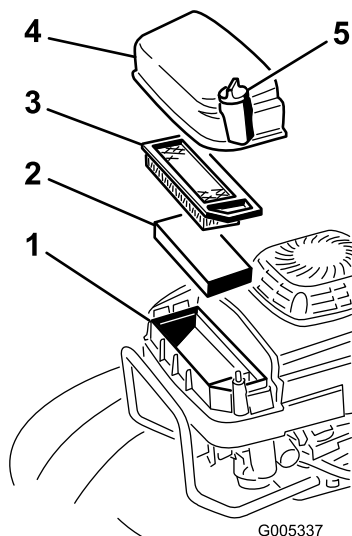


Figure 27

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| 1. Boîtier du filtre à air | 4. Couvercle |
| 2. Préfiltre en mousse | 5. Vis |
| 3. Élément en papier du filtre à air | |
-
3. Enlevez le couvercle et nettoyez-le soigneusement (Figure 27).
 4. Enlevez et examinez l'élément filtrant en papier (Figure 27) et mettez-le au rebut s'il est excessivement encrassé.
- Important:** N'essayez pas de nettoyer l'élément en papier.
5. Enlevez le préfiltre en mousse et nettoyez-le à l'eau avec un détergent doux. Séchez-le ensuite en le serrant légèrement dans un chiffon.
 6. Saturez d'huile le préfiltre, puis pressez-le (sans le tordre) pour éliminer l'excédent d'huile.
 7. Posez le préfiltre en mousse.
 8. Posez l'élément en papier.

Remarque: Posez un élément en papier neuf si vous avez jeté l'ancien.

9. Reposez le couvercle et fixez-le à l'aide de la vis.

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Changez l'huile après les 8 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par saison (plus souvent si vous travaillez dans une atmosphère très sale ou poussiéreuse).

1. Faites tourner le moteur pour réchauffer l'huile.

Remarque: L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.



L'huile risque d'être chaude quand le moteur vient de tourner et de causer des blessures graves au contact de la peau.

Évitez tout contact avec l'huile moteur lors de la vidange.

2. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
 3. Débranchez la bougie (Figure 11).
 4. Placez un bac de vidange approprié sous le côté droit de la tondeuse.
 5. Dévissez le bouchon et sortez la jauge.
 6. Basculez la tondeuse du côté **droit** pour que l'huile s'écoule dans le bac de vidange.
- Remarque:** Vous pouvez aussi vidanger l'huile du carter au moyen d'un extracteur d'huile.
7. Redressez la tondeuse à la position normale de fonctionnement.
 8. Insérez la jauge dans le goulot de remplissage et vissez fermement le bouchon dans le sens horaire.
 9. Recyclez l'huile vidangée conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.
 10. Versez de l'huile fraîche dans le carter moteur jusqu'au repère du plein (Full) sur la jauge (voir Plein d'huile du carter moteur).
 11. Essayez l'huile éventuellement répandue.

Entretien de la bougie

Contrôlez la bougie toutes les 100 heures d'utilisation. Utilisez une bougie **NGK BPR5ES** ou équivalente.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la bougie (Figure 11).
3. Nettoyez la surface autour de la bougie.
4. Retirez la bougie de la culasse.

Important: Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes, car des particules risquent de tomber dans la culasse et d'endommager le moteur.

5. Réglez l'écartement des électrodes à 0,76 mm (0,030") (Figure 28).

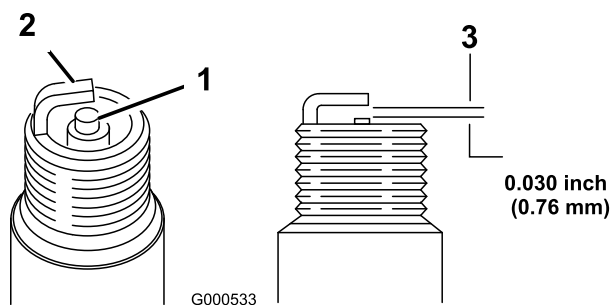


Figure 28

1. Électrode centrale et bec isolant
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

6. Posez la bougie et le joint.
7. Vissez la bougie à 23 Nm.
8. Connectez la bougie.

Entretien du système d'alimentation

Vidange du réservoir de carburant et nettoyage du filtre à carburant

Le filtre à carburant (crépine) est situé à l'intérieur du réservoir de carburant. Nettoyez le filtre à carburant une fois par an.

1. Coupez le moteur et laissez-le refroidir.

Remarque: Ne vidangez l'essence que lorsque le moteur est froid.

2. Débranchez la bougie (Figure 11).
3. Débranchez la conduite d'alimentation en desserrant le collier au niveau du carburateur.
4. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.
5. Vidangez toute l'essence du réservoir et de la conduite d'alimentation dans un bidon homologué.
6. Déposez le réservoir de carburant de la tondeuse.
7. Versez une petite quantité de carburant dans le réservoir, agitez le liquide à l'intérieur et versez-le dans un bidon homologué.
8. Posez le réservoir de carburant et la conduite d'alimentation (voir Montage du réservoir de carburant et de la conduite d'alimentation).

Entretien de la lame

Entretien de la lame de coupe

Gardez toujours la lame bien affûtée. Une lame bien aiguisée assure une coupe nette, sans arracher ni déchiqueter l'herbe.

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la bougie (Figure 11).
3. Vidangez le réservoir de carburant (voir Vidange du réservoir de carburant et nettoyage du filtre à carburant).
4. Basculez la tondeuse sur le côté (filtre à air en haut) (Figure 29).

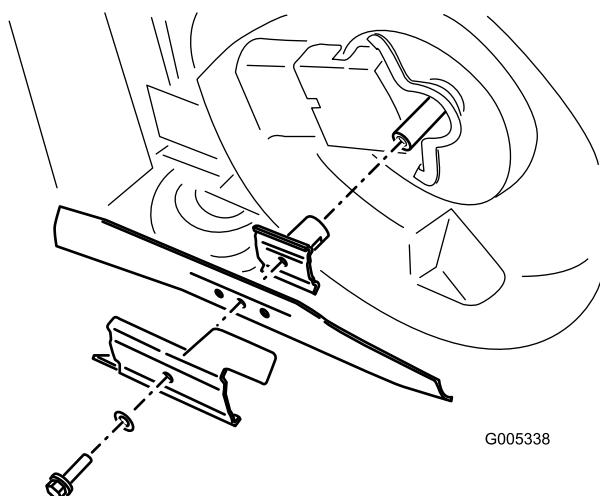


Figure 29

Contrôle de la lame

Vérifiez soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Figure 30A). Le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal à cet endroit, c'est pourquoi il est important de contrôler l'état de la lame avant d'utiliser la tondeuse. Remplacez la lame si elle est usée ou présente une entaille (Figure 30B et Figure 30C) (voir Dépose de la lame).

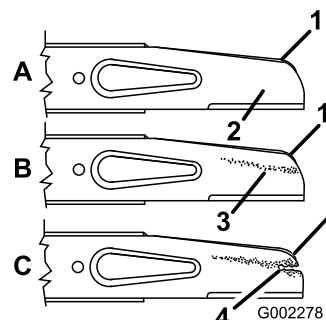


Figure 30

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Partie incurvée | 3. Usure |
| 2. Partie plate de la lame | 4. Apparition d'une entaille |

Remarque: Pour de meilleurs résultats, montez une lame neuve au début de la saison de tonte. En cours de saison, limez les petites ébréchures pour conserver le tranchant.



Une lame usée ou endommagée risque de se briser et de projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité, pouvant ainsi causer des blessures graves, voire mortelles.

- Inspectez la lame régulièrement.
- Remplacez les lames usées ou endommagées.

Dépose de la lame

Tenez la lame à son extrémité avec un chiffon ou un gant épais. Retirez le boulon de lame, l'accélérateur et la lame (Figure 29).

Aiguisage de la lame

Aiguissez le bord supérieur de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe (Figure 31A) et le rayon intérieur (Figure 31B) d'origine du tranchant. Limez la même quantité de métal sur les deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

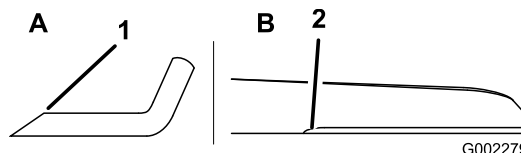


Figure 31

1. Aiguiser à cet angle uniquement.
2. Conserver ici le rayon d'origine.

Équilibrage de la lame

1. Vérifiez l'équilibre de la lame en enfilant le trou central sur un clou ou la tige d'un tournevis serré horizontalement dans un étau (Figure 32).

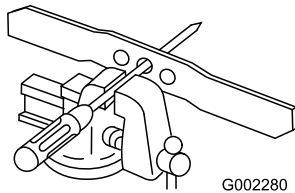


Figure 32

Remarque: Vous pouvez aussi utiliser un équilibreur de lame vendu dans le commerce.

2. Si l'une des extrémités de la lame s'abaisse, limez-la (mais pas le bord tranchant ni la partie située à côté du bord tranchant). La lame est correctement équilibrée quand elle ne tombe ni d'un côté ni de l'autre.

Pose de la lame

1. Installez une lame Toro équilibrée et bien affûtée, l'accélérateur et le boulon. **Serrez le boulon à 82 Nm (60 pi-lb).**
2. Redressez la tondeuse à la position normale de fonctionnement.
3. Branchez la bougie.

Nettoyage

Nettoyage du dessous du carter de tondeuse

Pour obtenir des résultats optimaux, le dessous du carter de tondeuse doit rester propre.

Nettoyage au jet d'eau

1. Placez la machine sur une surface plane bétonnée ou asphaltée, à proximité d'un tuyau d'arrosage.
2. Mettez le moteur en marche.
3. Tenez le tuyau d'arrosage à hauteur du guidon et dirigez le jet d'eau vers le sol, juste devant la roue arrière **droite** (Figure 33).

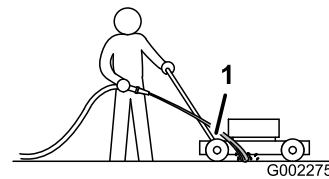


Figure 33

1. Roue arrière droite

Remarque: L'eau éclaboussera en direction de la lame et enlèvera les débris d'herbe agglomérés.

4. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
5. Coupez l'arrivée d'eau.
6. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant quelques minutes pour sécher la tondeuse et ses composants.

Raclage

Si le lavage au jet d'eau ne parvient pas à débarrasser le dessous de la tondeuse de tous les débris, raclez ceux qui restent.

1. Débranchez la bougie (Figure 11).
2. Vidangez le réservoir de carburant. (voir Vidange du réservoir de carburant et nettoyage du filtre à carburant).



Lorsque vous basculez la tondeuse, du carburant risque de s'échapper du carburateur ou du réservoir. L'essence est extrêmement inflammable et explosive et risque de causer des blessures corporelles ou des dégâts matériels dans certaines conditions.

Pour éviter de répandre de l'essence, laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le réservoir avec une pompe manuelle ; ne siphonnez jamais le carburant.

3. Basculez la tondeuse sur le côté **droit**.
4. Enlevez les saletés et les débris d'herbe collés au carter de la tondeuse à l'aide d'un racloir en bois. Prenez garde aux bavures et aux bords tranchants.
5. Redressez la tondeuse à la position normale de fonctionnement.
6. Faites le plein de carburant.
7. Branchez la bougie.

Remisage

Pour préparer la tondeuse au remisage saisonnier, suivez les procédures d'entretien préconisées Reportez-vous à la rubrique Entretien.

Remisez la tondeuse dans un local frais, propre et sec. Couvrez la tondeuse pour la garder propre et la protéger.

Préparation du système d'alimentation



L'essence peut s'évaporer si vous la conservez trop longtemps ; les vapeurs de carburant risquent en outre d'exploser si elles rencontrent une flamme nue.

- **Ne conservez pas l'essence trop longtemps.**
- **Ne remisez pas la tondeuse avec du carburant dans le réservoir ou le carburateur dans un local fermé où se trouve une flamme nue, telle la veilleuse d'un chauffe-eau ou d'une chaudière par exemple.**
- **Laissez refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse dans un local fermé.**

Vidangez le réservoir de carburant après la dernière tonte, avant de remiser la tondeuse.

1. Laissez tourner le moteur de la tondeuse jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
2. Amorcez et remettez le moteur en marche.
3. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.

Préparation du moteur

1. Vidangez le carter moteur quand le moteur est encore chaud (voir Vidange de l'huile moteur).
2. Enlevez la bougie.
3. Au moyen d'une burette, injectez environ une cuillère à soupe d'huile dans le trou de la bougie.
4. Faites tourner le moteur lentement plusieurs fois à l'aide du lanceur, pour bien répartir l'huile.
5. Remontez la bougie sans la rebrancher.

Informations générales

1. Nettoyez le carter de la tondeuse. Voir Nettoyage du dessous du carter de tondeuse.

2. Enlevez les saletés et les débris d'herbe sèche sur le cylindre, les ailettes de refroidissement de la culasse et le carter du ventilateur.
3. Enlevez les déchets d'herbe, la saleté et la crasse des surfaces externes du moteur, du capot et du dessus du carter de la tondeuse.
4. Vérifiez l'état de la lame (voir Entretien de la lame).
5. Effectuez l'entretien du filtre à air (voir Entretien du filtre à air).
6. Graissez les bras de pivot (voir Graissage des bras de pivot).
7. Serrez tous les écrous, boulons et vis.
8. Retouchez tous les points de rouille et les surfaces éraflées avec de la peinture en vente chez les concessionnaires agréés.

Remise en service après remisage

1. Vérifiez le couple de serrage des fixations.
2. Retirez la bougie et faites tourner le moteur rapidement à l'aide du lanceur pour éliminer l'excédent d'huile dans le cylindre.
3. Nettoyez ou remplacez la bougie si elle est fendue, cassée ou si les électrodes sont usées.
4. Montez et serrez la bougie à 23 Nm.
5. Procédez aux entretiens requis (voir Entretien).
6. Remplissez le réservoir d'essence fraîche.
7. Contrôlez le niveau d'huile moteur.
8. Branchez la bougie.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir de carburant est vide ou le circuit d'alimentation contient du carburant qui n'est pas frais. 2. La bougie n'est pas connectée. 3. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidangez le réservoir d'essence et/ou remplissez-le d'essence fraîche. Si le problème persiste, consultez un concessionnaire agréé. 2. Branchez la bougie. 3. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir de carburant contient du carburant qui n'est pas frais. 2. L'évent du bouchon du réservoir de carburant est bouché. 3. L'élément filtrant est encrassé ce qui limite le débit d'air. 4. Le dessous du carter de tondeuse comporte des déchets d'herbe coupée et autres débris. 5. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 6. Le niveau d'huile moteur est insuffisant ou l'huile est encrassée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le d'essence fraîche. 2. Nettoyez l'évent ou remplacez le bouchon. 3. Nettoyez le préfiltre du filtre à air et/ou remplacez l'élément en papier. 4. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse. 5. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 6. Contrôlez le niveau d'huile moteur. Changez l'huile si elle est encrassée ou faites l'appoint si le niveau est insuffisant.
Le moteur tourne irrégulièrement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bougie n'est pas connectée. 2. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 3. La manette d'accélérateur ne se trouve pas en position haut régime. 4. L'élément filtrant est encrassé ce qui limite le débit d'air. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Branchez la bougie. 2. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 3. Placez la manette d'accélérateur à la position haut régime. 4. Nettoyez le préfiltre du filtre à air et/ou remplacez l'élément en papier.
La tondeuse ou le moteur vibrent excessivement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La lame est faussée ou déséquilibrée. 2. Les écrous de fixation de la lame sont desserrés. 3. Le dessous du carter de tondeuse comporte des déchets d'herbe coupée et autres débris. 4. Boulons de montage du moteur desserrés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Équilibrez la lame. Remplacez la lame si elle est faussée. 2. Serrez les écrous de fixation de la lame. 3. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse. 4. Serrez les boulons de montage du moteur.
La tonte n'est pas uniforme.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les quatre roues ne sont pas à la même hauteur. 2. La lame est émoussée. 3. Vous tondez en suivant le même parcours chaque fois. 4. Le dessous du carter de tondeuse comporte des déchets d'herbe coupée et autres débris. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez les 4 roues à la même hauteur. 2. Affûtez et équilibrez la lame. 3. Changez le parcours de la tondeuse. 4. Nettoyez le dessous du carter de la tondeuse.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La tondeuse n'est pas autotractée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le câble de commande d'autotraction est dérégulé ou endommagé. 2. Le couvercle de courroie comporte des débris. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez le câble de commande d'autotraction. Remplacez le câble au besoin. 2. Enlevez les débris sous le couvercle de la courroie.

Remarques:

Remarques:



LCE PT21
Professional
Trim Mowers

The Toro Total Coverage Guarantee

A One-Year Full Warranty (Limited Warranty for Commercial Use)

Conditions and Products Covered

The Toro® Company and its affiliate, Toro Warranty Company, pursuant to an agreement between them, jointly promise to repair any Toro product when used for residential purposes* if defective in materials or workmanship or if it stops functioning due to the failure of a component. The following time periods apply from the date of purchase:

Products	Warranty Period
Mowers and attachments	1-year full warranty

This warranty covers the cost of parts and labor, but you must pay transportation costs. This warranty applies to all PT21 Professional Trim mowers and their attachments.

Limited Warranty for Commercial Use

Toro products used for commercial, institutional, or rental use are warranted against defects in materials or workmanship for the following time periods from the original date of purchase:

Products	Warranty Period
Engines	1 year limited warranty
Mowers and attachments	6 months limited warranty

Components failing due to normal wear are not covered by this warranty.

Items and Conditions Not Covered

There is no other express warranty except for the special emission system coverage on some products. This express warranty does not cover the following:

- Cost of regular maintenance service or parts, such as filters, fuel, lubricants, oil changes, air filter, blade sharpening/worn blade on mowers, cable/linkage adjustments, or brake and clutch adjustments
- Any product or part which has been altered, misused, or requires replacement or repair due to accidents or lack of proper maintenance
- Repairs necessary due to improper battery care, failure to use fresh fuel (less than one month old), or failure to properly prepare the unit prior to any period of non-use over one month
- Operational misuse, neglect, or accidents
- Repairs or attempted repairs by anyone other than an Authorized Toro Service Dealer.
- Pickup and delivery charges

Owner Responsibilities

You must maintain your Toro product by following the maintenance procedures described in the *Operator's Manual*. Such routine maintenance, whether performed by a dealer or by you, is at your expense.

Instructions for Obtaining Warranty Service

If you think that your Toro product contains a defect in materials or workmanship follow this procedure:

1. Contact any Authorized Toro Service Dealer to arrange service at their dealership. To locate a dealer convenient to you, refer to the Yellow Pages of your telephone directory (look under "Lawn Mowers") or access our website at www.Toro.com. U.S. Customers may also call the number listed in item #3 to use our 24-hour Toro dealer locator system.
2. Bring the product and your proof of purchase (sales receipt) to the Service Dealer. The dealer will diagnose the problem and determine if it is to be covered under warranty.
3. If for any reason you are dissatisfied with the Service Dealer's analysis or with the assistance provided, contact us at: LCB Customer Care Department, Toro Warranty Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN 55420-1196; or call us toll free at 1-888-865-5676 (U.S. customers) or 1-888-865-5691 (Canada customers).

General Conditions

All repairs covered by these warranties must be performed by an Authorized Toro Service Dealer using Toro approved replacement parts.

Neither The Toro® Company nor Toro Warranty Company is liable for indirect, incidental, or consequential damages in connection with the use of the Toro products covered by these warranties, including any cost or expense of providing substitute equipment or service during reasonable periods of malfunction or non-use pending completion of repairs under these warranties. Some states do not allow exclusions of incidental or consequential damages, so the above exclusions and limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

Countries Other than the United States or Canada

Customers who have purchased Toro products exported from the United States or Canada should contact their Toro Distributor (Dealer) to obtain guarantee policies for your country, province, or state. If for any reason you are dissatisfied with your Distributor's service or have difficulty obtaining guarantee information, contact the Toro importer. If all other remedies fail, you may contact us at Toro Warranty Company.

* Residential purposes means use of the product on the same lot as your home. Use at more than one location is considered commercial use, and the commercial use warranty would apply.



Garantie intégrale Toro®

Une garantie intégrale de deux ans (garantie limitée pour usage commercial)

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement à réparer tout produit Toro utilisé à des fins résidentielles normales* présentant un défaut de fabrication ou qui cesse de fonctionner suite à la défaillance d'un composant. Durées de la garantie à partir de la date d'achat d'origine :

Produits	Période de garantie
Tous les produits et accessoires	Garantie intégrale de 2 ans

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge. Cette garantie s'applique à toutes les tondeuses poussées à usage commercial Toro et à leurs accessoires.

Garantie limitée pour usage commercial

Les produits de consommation et accessoires Toro utilisés à des fins commerciales, par des institutions ou donnés en location, sont couverts contre tout défaut de fabrication pour les durées suivantes à dater de l'achat :

Produits	Période de garantie
Moteur	Garantie limitée de 2 ans
Tous les produits et accessoires	Garantie limitée de 1 ans

Les défaillances de composants dues à une usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution de certains produits. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les changements d'huile, le filtre à air, l'affûtage des lames/les lames usées pour une tondeuse, les ailettes/racleurs/patins sur les déneigeuses, le réglage des câbles/de la timonerie ou les réglages des freins et de l'embrayage.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison d'un mauvais entretien de la batterie, de pannes d'alimentation électrique, d'utilisation de carburant non frais (vieux de plus d'un mois) ou d'une mauvaise préparation de la tondeuse avant toute période de non-utilisation.
- Tout dégât dû à un usage abusif, à un mauvais traitement ou à des accidents.
- Les réparations ou tentatives de réparation par quiconque autre qu'un réparateur Toro agréé.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Toutes les réparations couvertes par cette garantie doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty.

* L'usage résidentiel normal désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre maison. L'utilisation dans plusieurs lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

Responsabilités du propriétaire

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les procédures d'entretien décrites dans le Manuel de l'utilisateur. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire.

Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à un concessionnaire ou réparateur Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour savoir où se trouve le concessionnaire ou le réparateur le plus proche, consultez les pages jaunes (sous "Tondeuses à gazon" ou "Déneigeuses") ou rendez-vous sur notre site web à www.Toro.com. Les clients américains peuvent aussi téléphoner au numéro indiqué au point 3 pour consulter notre système permanent de localisation des concessionnaires Toro.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Le concessionnaire diagnostiquera le problème et déterminera s'il est couvert par la garantie.

Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, Consumer, Toro Warranty Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN 55420-1196 ; ou téléphonez au numéro vert 1-888-865-5676 (clients américains) ou au 1-888-865-5691 (clients canadiens).

Conditions générales

Toutes les réparations couvertes par ces garanties doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

La société The Toro® Company et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par ces garanties, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains états ou pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.